

與醫生密切配合

瞭解放射治療之目的，可幫助你決定，放射治療是否為最佳選擇。你可能要問醫生，以下各問題：

- 1、對我這種癌症，放射治療之目的是什麼？
- 2、是否可防止或阻擋癌症的擴散？
- 3、是否可以摧毀腫瘤，或者使其縮小？
- 4、如外科手術切除後，再接著使用放射治療是否可毀滅任何剩餘的癌細胞？可否只用放射治療而不經外科手術？
- 5、放射治療有效的機會有多少？
- 6、是否有其他方法，可達到與放射治療同樣的效果。



美國癌症協會，乃一全國性以社區為基礎的非盈利健康機構。該機構致力於用預防來消滅健康大敵——癌症。通過研究、教育、宣傳、支持與服務來拯救癌症患者之生命，及減輕患者之痛苦。

所有的人都是我們服務的對象，請隨時與我們聯絡，不論日夜，我們會幫助你提供你所需要的資訊與支持。

1.800.227.2345
www.cancer.org
美國癌症協會
希望. 進展. 解答

Understanding Radiation Therapy-
Chinese



瞭解放射療法



放射療法之運作

所有的細胞，不論癌細胞或正常細胞都會分裂增長，但癌細胞分裂的速度較正常細胞快的多。放射療法之功能乃破壞癌細胞，阻止其分裂與增長。放射療法是用特別儀器，向癌性腫瘤輸送高劑量之放射能，將腫瘤殺死或損傷，使之不能再增長、繁殖及擴散。雖然有些正常細胞也會受到放射能之影響，但大部份會完全康復。放射療法與化學療法不同，化療時整個身體暴露在抗癌化學藥品中，而放射療法僅影響腫瘤及其周圍地區。

放射治療之方法

放射療法分外部及內部給予兩種：依據你癌症的類型及其所在部位，來決定選擇何種方法較佳。

有些病人會兼用兩種放射治療法。

外部放射治療

外部放射（外用放射線）乃以特別儀器引導高能放射光，由體外照射到癌部及其周圍的正常組織。

大多數的病人可在醫院門診，或治療中心接受外部放射治療。

外部放射治療，通常每週做五次，要做五到八個星期週末休息不做治療，使正常細胞有機會恢復。根據癌症的類型所在位置，你的一般健康情況，及你所用過的其他治療方法等因素，來決定放射能的總劑量及放射治療次數。

外部放射療法不會讓病人感到痛疼，就和平常照X光相似。治療時間僅需要數分鐘，但要花時間將儀器裝置妥當，將病人安置在最正確的位置，所以每次治療最低要用十五到三十分鐘準備。

內部放射治療

內部放射治療乃用一形狀如電線、金屬線或藥丸狀的放射源，密封在一個叫「植入管」(Implant)的小容器內。將此植入管放入體內靠近腫瘤的部位。放射能由植入管經過很短的距離，即可達到腫瘤處，所以正常組織受到放射的影響極輕微。

有時，以外科手術割除腫瘤後，將有放射性的植入管，安置在傷口附近，去殺滅手術可能遺留下的癌細胞。植入管可能永遠留在病人身體內，或者將其取出來。

另一種形式的內部放射療法，口服或注射沒有密封的放射源，放射能可運送到身體各部。這種治療法通常需要住院幾天。

根據癌症的類別，生長位置，你的一般健康情況以及你所用的其他治療方法等因素，來決定內部放射治療之程序表。

放射療法之副作用

在放射區內，高劑量放射能可傷害或消滅癌細胞，但有時也會影響到正常細胞。所造成的副作用，因治療的身體部份而異。很多病人毫不感到任何副作用，有些病人在治療部位會受到影響。

雖然感到不適，但大部份的副作用並不嚴重，易於控制。

放射療法副作用之有無與輕重因人而易。所用放射能之劑量、治療之部位，你一般的健康情況，都是決定副作用之因素。

放射治療可導致早期與晚期兩種副作用，在接近於治療期間，會出現早期副作用。通常在治療完畢數週內，早期副作用即會消失，然而有時也會成為永久性的。晚期副作用可能在治療後數月，甚至數年才會顯現，通常是永久性的。

最普遍的副作用是異常疲倦，皮膚變化和沒有食欲。其他副作用通常與治療部份有關，例如對頭部的放射治療，會誘發頭髮脫落。

經過一段時期，大部份的副作用會消失。

如果你的反應很嚴重，醫生可能會中斷治療，改變治療日程表或治療方式。請把你感到的副作用，告訴你的醫生，護士或放射治療師，他們將幫你處理。

我的身體會不會變成放射性的？

雖然放射能的影響很強，你不會變成永久放射性的。外部放射療法對細胞的影響是暫時性的。內部放射治療後，你的身體在短時間內，也許會放出微量的放射能。假如放射源是在一閉合的植入管內，則須有些預防措施，可能需要住院並限制訪客。胎兒對放射能極敏感，微量的放射能即可使胎兒受到傷害，所以拒絕孕婦及十八歲以下的孩子探訪病人。當放射源放在密封的植入管中，病人的體液及其所用的物品，不會有放射性。

當病人口服或靜脈注射，有放射性的物質，如碘、磷、銻時，應特別注意，直到病人體內不再含有足以損害他人的放射能。你一定要和你的放射治療醫生，護士，放射安全人員，詳細討論關於放射的安全預防措施及注意事項。

預防和處理副作用

在接受放射治療時，你一定要特別注意保護自己的健康。你的醫生和護士將給你一些建議，如何維護健康及處理副作用。以下幾條是應注意事項：

1、必須獲得足夠的休息：你會感到較平時疲倦。當你感到睏倦時就盡量睡覺。治療結束後，這種極端疲乏將持續四到六週。

2、飲食要均衡有營養：根據你接受放射治療的身體部位。（例如腹部或骨盆區域），你的醫生或護士，也許會建議你改變飲食。

3、特別護理在治療區域的皮膚：在放射治療區域的皮膚，會變得異常敏感。未得到醫生許可前，在治療部份不要使用任何肥皂，乳液，除臭劑，藥物，香水，化妝品，滑石粉及其他物質，因為這些物品可能會刺激敏感的皮膚。

4、避免穿太緊的衣裳：在放射治療部份不要穿緊身褲，襪襪，太緊衣領。應該穿寬鬆，柔軟的棉製品，避免穿漿過燙過硬挺的衣服。

5、告訴你的醫生，在接受治療前你曾使用的任何藥品，甚至阿斯匹林或維他命，也應事先讓你的醫生知道。